

V. 20 • N. 3
SÃO PAULO
SET./DEZ. 2020
ISSN 1809-4163 (on-line)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras



Universidade Presbiteriana Mackenzie

© 2020 Universidade Presbiteriana Mackenzie

Os direitos de publicação desta revista são da Universidade Presbiteriana Mackenzie.

Os textos publicados na revista são de inteira responsabilidade de seus autores.

Permite-se a reprodução desde que citada a fonte.



Todo o conteúdo de Cadernos de Pós-Graduação em Letras está licenciado sob Licença Creative Commons CC - By 3.0 Não Adaptada.

This is an open-access article distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License.

Os Cadernos de Pós-Graduação em Letras são indexados por:



Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras [recurso eletrônico] / Universidade Presbiteriana Mackenzie, Programa de Pós-Graduação em Letras. – v. 1, n. 1 (2001-). – São Paulo : Ed. Mackenzie, 2001-.

Quadrimestral.

Semestral: 2010-2017.

Anual: 2001-2009.

Título anterior: Cadernos de Pós-Graduação em Comunicação e Letras (2002).

ISSN 1809-4163.

1. Letras - Periódicos. 2. Literatura - Periódicos. 3. Linguística - Periódicos. I. Universidade Presbiteriana Mackenzie. Programa de Pós-Graduação em Letras.

CDD 400

Bibliotecária Responsável: Maria Regina Pontes Trugilho - CRB 8/5005

Cad. Pós-Grad. Let.	São Paulo	v. 20	n. 3	p. 1-202	set./dez. 2020
---------------------	-----------	-------	------	----------	----------------

ENDEREÇO PARA CORRESPONDÊNCIA

Universidade Presbiteriana Mackenzie

Centro de Comunicação e Letras

Rua Piauí, 143, Higienópolis – São Paulo – SP – Brasil – CEP 01241-001

V. 20 • N. 3
SÃO PAULO
SET./DEZ. 2020
ISSN 1809-4163 (on-line)

Cadernos de Pós-Graduação em Letras



UNIVERSIDADE PRESBITERIANA MACKENZIE
CENTRO DE COMUNICAÇÃO E LETRAS
PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

CONSELHO EDITORIAL

Ana Elvira Luciano Gebara (Unicsul/FGV-SP)
Ana Maria Domingues de Oliveira (Unesp)
Ana Lúcia Trevisan (UPM)
Aurora Gedra Ruiz Alvarez (UPM)
Brenda Carlos de Andrade (UFRPE)
Cláudia Stumpf Toldo (UPF)
Clemara Bidarra (FAAP)
Cristhiano Motta Aguiar (UPM)
Eduardo Cesar Maia Filho (UFPE)
Elaine Cristina Prado dos Santos (UPM)
Gloria Carneiro do Amaral (UPM/USP)
João Cesário Leonel Ferreira (UPM)
José Gaston Hilgert (UPM)
José Marcelo Freitas Luna (Univali/UC, Portugal)
Josilene Pinheiro-Mariz (UFCG)
Lilian Jacoto (USP)
Lívia Márcia Rádis Baptista (UFBA)
Luciano Magnoni Tocaia (UFMG)
Maria Lucia Marcondes Carvalho Vasconcelos (UPM)
Marisa Philbert Lajolo (UPM/Unicamp)
Marlise Vaz Bridi (UPM/USP)
Nancy dos Santos Casagrande (PUC-SP)
Neusa Maria Oliveira Barbosa Bastos (UPM/PUC-SP)
Renata Philippov (Unifesp)
Rogério Mendes (UFRN)
Vera Lúcia Harabagi Hanna (UPM)
Vima Lia de Rossi Martin (USP)

EDITORES-CHEFE

Vera Lúcia Harabagi Hanna (UPM)
Cristhiano Motta Aguiar (UPM)

EDITORES DISCENTES

André Karaszczuk Taniguchi (UPM)
Camila Concato (UPM)
Irina Migliari (UPM)

EDITORA TÉCNICA

Irina Migliari

COORDENAÇÃO EDITORIAL

Ana Claudia de Mauro

PREPARAÇÃO DE ORIGINAIS

Carlos Villarruel

REVISÃO PORTUGUÊS

Vera Ayres (Studio Ayres)

PROJETO GRÁFICO

Libro Comunicação

DIAGRAMAÇÃO

Libro Comunicação

SUMÁRIO

9

EDITORIAL

Cristhiano Motta Aguiar
Vera Lúcia Harabagi Hanna

12

APRESENTAÇÃO

Regina Pires de Brito
Maria Lucia M. Carvalho Vasconcelos
Luis Miguel Gonçalves

Dossiê

22

PORTUGUÊS COMO LÍNGUA DE ACOLHIMENTO: UM OLHAR
DIDÁTICO-PEDAGÓGICO
Sarah Jimena Moreno de Paula

37

REFLEXÕES SOBRE O ENSINO-APRENDIZAGEM DE PLE POR
HISPANOFALANTES PARA INGRESSO NO MERCADO DE TRABALHO
EM PAÍSES LUSÓFONOS
Giselle Menezes Mendes Cintado

50

LUSOFONIAS: CAMINHOS PARA TORNAR O ENSINO DE LÍNGUA
PORTUGUESA MAIS ACOLHEDOR
Luciana Aparecida da Silva, Carla Batista Alves

64

(RE)PENSANDO O ESTILO RETÓRICO PARA EXPRESSAR O MOVIMENTO:
NOÇÕES APLICÁVEIS AO ENSINO DO PORTUGUÊS COMO LÍNGUA
ESTRANGEIRA
Rodrigo Mengali

ARTIGOS

- 77** FABIANO DE *VIDAS SECAS*: DIÁLOGOS POSSÍVEIS ENTRE O PERSONAGEM DE GRACILIANO RAMOS E O HOMEM OPRIMIDO DE PAULO FREIRE
Camila Vilela de Holanda
- 90** LEITURA DA OBRA *ÓRFÃOS DO ELDORADO* E SUA ADAPTAÇÃO PARA O CINEMA
Letícia Martinez
- 101** POÉTICAS DO EU: A FENOMENOLOGIA DO INSTANTE EM CLARICE LISPECTOR
Rogerio Caetano de Almeida, Andrea de Carvalho
- 118** A CLASSE MÉDIA MACHADIANA
Icaro Carvalho
- 137** CABOCLOS DO BRASIL: IDEOLOGIA E MEMÓRIA DISCURSIVA EM CÂNTICOS DO CANDOMBLÉ E DO TAMBOR DE MINA
Thiago Zilio Passerini
- 154** O LIVRO DE TOMÁS PINTO BRANDÃO: ALGUMAS CONDIÇÕES PARA A PRODUÇÃO E CIRCULAÇÃO DA SÁTIRA EM PORTUGAL NO SÉCULO XVIII
Phelipe Fernandes de Oliveira
- 168** *DOIS IRMÃOS*: ROMANCE E HQ EM SALA DE AULA
Adrieli Aparecida Svinar Oliveira, Christiane Silveira Batista
- 184** PRÁTICAS DE LEITURA E OS TEXTOS DE DIVULGAÇÃO CIENTÍFICA EM LIVROS DIDÁTICOS DE LÍNGUA PORTUGUESA
Jéssica Máximo Garcia

OUTRAS PERSPECTIVAS

- 198** REFLEXÕES DE UM DOCENTE DE DISCIPLINA INTERNACIONAL
José Marcelo Freitas de Luna

CONTENTS

9 EDITORIAL
Cristhiano Motta Aguiar
Vera Lúcia Harabagi Hanna

12 PRESENTATION
Regina Pires de Brito
Maria Lucia M. Carvalho Vasconcelos
Luis Miguel Gonçalves

DOSSIER

22 PORTUGUESE AS A HOST LANGUAGE: A SPECIFIC LOOK TO ITS
TEACHING-LEARNING PROCESS
Sarah Jimena Moreno de Paula

37 REFLECTIONS ON THE TEACHING-LEARNING OF PLE (PORTUGUESE
AS A FOREIGN LANGUAGE) BY HISPANOPHONE LEARNERS SEEKING TO
ENTER THE JOB MARKET IN PORTUGUESE-SPEAKING COUNTRIES
Giselle Menezes Mendes Cintado

50 LUSOPHONY: WAYS TO MAKE THE PORTUGUESE LANGUAGE TEACHING
MORE ACCOMMODATING
Luciana Aparecida da Silva, Carla Batista Alves

64 (RE)THINKING THE RHETORIC STYLE FOR EXPRESSING MOTION:
APPLICABLE NOTIONS FOR TEACHING PORTUGUESE AS A SECOND
LANGUAGE
Rodrigo Mengali

ARTICLES

- 77** FABIANO OF *VIDAS SECAS*: POSSIBLE DIALOGUES BETWEEN THE CHARACTER OF GRACILIANO RAMOS AND THE *OPPRESSED MAN* OF PAULO FREIRE
Camila Vilela de Holanda
- 90** READING THE BOOK *ORPHANS OF ELDORADO* AND ITS MOVIE ADAPTATION
Letícia Martinez
- 101** THE POETICS OF THE SELF: THE PHENOMENOLOGY OF THE INSTANT
IN CLARICE LISPECTOR
Rogerio Caetano de Almeida, Andrea de Carvalho
- 118** THE MIDDLE CLASS OF MACHADO DE ASSIS
Icaro Carvalho
- 137** *CABOCLOS* FROM BRAZIL: IDEOLOGY AND DISCURSIVE MEMORY
IN *CANDOMBLÉ* AND *TAMBOR DE MINA* CANTICLES
Thiago Zilio Passerini
- 154** TOMÁS PINTO BRANDÃO'S BOOK: SOME CONDITIONS FOR
THE PRODUCTION AND CIRCULATION OF SATIRE IN PORTUGAL
IN THE 18TH CENTURY
Phelipe Fernandes de Oliveira
- 168** *DOIS IRMÃOS*: NOVEL AND COMICS IN THE CLASSROOM
Adrieli Aparecida Svinar Oliveira, Christiane Silveira Batista
- 184** READING PRACTICES AND SCIENTIFIC PROMOTION TEXTS
IN PORTUGUESE LANGUAGE TEXTBOOKS
Jéssica Máximo Garcia

OTHER PERSPECTIVES

- 198** REFLECTIONS OF A PROFESSOR OF INTERNATIONAL DISCIPLINE
José Marcelo Freitas de Luna